

LEGGE REGIONALE 31 gennaio 1956 n. 3

**Stati di previsione dell'entrata e della spesa della Regione Trentino-Alto Adige per l'esercizio finanziario 1956.**

IL CONSIGLIO REGIONALE  
ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE  
promulga

la seguente legge:

Art. 1

Sono autorizzati l'accertamento e la riscossione, secondo le leggi in vigore, delle imposte e tasse istituite dalla Regione, la riscossione nei confronti dello Stato dei tributi erariali devoluti alla Regione a sensi dello Statuto approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 5 ed il versamento nella Cassa della Regione delle somme e dei proventi dovuti per l'esercizio finanziario dal 1° gennaio al 31 dicembre 1956, giusta l'annesso stato di previsione dell'entrata (TABELLA A).

Art. 2

E' autorizzato il pagamento per ciascun Assessorato delle spese ordinarie e straordinarie per l'esercizio finanziario dal 1° gennaio al 31 dicembre 1956, in conformità dell'annesso stato di previsione della spesa. (TABELLA B).

Art. 3

Per gli effetti di cui all'art. 22 della legge regionale 24 settembre 1951, n. 17, sulla contabilità generale della Regione, sono considerate spese obbligatorie e d'ordine quelle descritte nell'elenco n. 1, annesso alla presente legge.

Art. 4

I capitoli di spesa a favore dei quali è data facoltà di inscrivere somme con decreti da emanare in applicazione del disposto dell'art. 23 della legge regionale 24 settembre 1951, n. 17 sulla contabilità generale della Regione, sono quelli riportati nell'elenco n. 2, annesso alla presente legge.

Art. 5

E' autorizzata l'accensione di un mutuo di 600 milioni di lire, al tasso annuo di interesse non superiore al 7,50 per cento, da estinguersi in venti semestralità costanti posticipate, scadenti il 30 giugno e il 31 dicembre di ogni anno, a partire dall'esercizio 1957.

Art. 6

Con decreti del Presidente della Giunta regionale, su proposta dell'Assessore delle finanze, sentita la Giunta medesima, possono iscriversi nella parte passiva del bilancio, in corrispondenza con gli accertamenti delle entrate, le somme occorrenti per la restituzione di somme avute in deposito, di cui all'elenco n. 3 annesso alla presente legge.

Art. 7

I residui risultanti al 1° gennaio 1956 sui capitoli aggiunti allo stato di previsione della spesa per l'esercizio 1956, soppressi nel corso dell'esercizio, in seguito all'istituzione di capitoli di competenza aventi lo stesso oggetto, s'intendono trasferiti a questi ultimi capitoli. I titoli di pagamento già emessi sugli stessi capitoli aggiunti si intendono tratti a carico dei corrispondenti capitoli di nuova istituzione.

Art. 8

All'inizio dell'esercizio finanziario 1956, il Presidente della Giunta regionale provvederà con propri decreti, a ripartire in articoli le somme stanziare sui capitoli n. 4, 87 e 98 iscritti nello stato di previsione della spesa.

Art. 9

E' approvato il bilancio della Cassa regionale antincendi per l'esercizio finanziario 1956, allegato al bilancio della Regione.

Art. 10

E' approvato l'unito riepilogo da cui risulta l'insieme dell'entrata e della spesa previste per l'esercizio finanziario dal 1° gennaio al 31 dicembre 1956:

RIEPILOGO

Entrata e spesa effettiva	
Entrata . . . . .	L. 5.951.000.000
Spesa . . . . .	L. 6.293.477.656
Disavanzo effettivo	L. 342.477.656
Movimento di capitali	
Entrata . . . . .	L. 600.000.000
Spesa . . . . .	L. 257.522.344
Avanzo	L. 342.477.656
Riassunto generale	
Entrata . . . . .	L. 6.551.000.000
Spesa . . . . .	L. 6.551.000.000
Differenza	L. —.—

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 31 gennaio 1956.

*Il Presidente della Giunta regionale*  
**ODORIZZI**

Visto:

*Il Commissario del Governo nella Regione*  
**SANDRELLI**

**R I E P I L O G O**  
**DEGLI STATI DI PREVISIONE DELL'ENTRATA E DELLA SPESA PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 1956**

	PARTE ORDINARIA		PARTE STRAORDINARIA			TOTALE		TOTALE GENERALE (col. 5+6)
	Entrate e spese effettive	Entrate e spese effettive	Movimento di capitali	Totale (col. 2+3)	Entrate e spese effettive	Movimento di capitali		
	1	2	3	4	5	6	7	
<b>ASSESSORATI</b>								
<b>SPESA</b>								
Finanze . . . . .	1.797.280.080	327.101.105	257.522.344	584.623.449	2.124.381.185	257.522.344	2.381.903.529	
Agricoltura e Foreste . . . . .	705.410.000	509.000.000	—	509.000.000	1.214.410.000	—	1.214.410.000	
Industria, Comm. e Turismo	194.500.000	190.000.000	—	190.000.000	384.500.000	—	384.500.000	
Lavori Pubblici . . . . .	1.600.000	1.972.000.000	—	1.972.000.000	1.973.600.000	—	1.973.600.000	
Affari Generali . . . . .	96.500.000	156.500.000	—	156.500.000	253.000.000	—	253.000.000	
Attività Sociali e Sanità . . . . .	207.000.000	136.586.471	—	136.586.471	343.586.471	—	343.586.471	
<b>Totale</b>	3.002.290.080	3.291.187.576	257.522.344	3.548.709.920	6.293.477.656	257.522.344	6.551.000.000	
<b>ENTRATA</b>								
Differenze . . . . .	2.946.909.920	3.289.387.576	342.477.656	2.946.909.920	342.477.656	342.477.656	—	

REGIONALGESETZ vom 31. Januar 1956, Nr. 3

**Voranschlag der Einnahmen und Ausgaben der Region Trentino-Tiroler Etschland für das Finanzjahr 1956.**

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES  
verkündet

folgendes Gesetz:

**Art. 1**

Hiermit wird zur Feststellung und Einhebung gemäss den in Kraft stehenden Gesetzen der von der Region eingeführten Steuern und Gebühren, zur Eintreibung vom Staate der Staatssteuern, die auf Grund des mit Verfassungsgesetz vom 26. Februar 1948, Nr. 5 genehmigten Statutes der Region abgetreten werden, sowie zur Einzahlung der der Region gemäss beigeschlossenem Voranschlag der Einnahmen (TABELLE A) für das Finanzjahr vom 1. Jänner bis 31. Dezember 1956 zustehenden Beträge und Erträge in die Kasse der Region ermächtigt.

**Art. 2**

Es wird zur Zahlung der ordentlichen und ausserordentlichen Ausgaben der einzelnen Assessorate für das Finanzjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember 1956 entsprechend dem beigeschlossenen Voranschlag der Ausgaben (TABELLE B) ermächtigt.

**Art. 3**

Für die Rechtswirkungen des Art. 22 des Regionalgesetz vom 24.9.1951, Nr. 17 über das allgemeine Rechnungswesen der Region werden die im beigeschlossenen Verzeichnis Nr. 1 angegebenen Ausgaben als Pflicht- und Ordnungsausgaben angesehen.

**Art. 4**

Die Ausgabenkapitel, zugunsten welcher der Regionalausschuss mit eigenen Dekreten, die in Anwendung des Art. 23 des Regionalgesetz vom 24.9.1951, Nr. 17 über das allgemeine Rechnungswesen der Region zu erlassen sind, Beträge einsetzen kann, sind im beiliegenden Verzeichnis Nr. 2 enthalten.

**Art. 5**

Zum jährlichen Zinssatz von nicht über 7,50% wird zur Aufnahme eines Darlehens von Lire 600 Millionen ermächtigt, das in zwanzig ständigen, im Nachhinein zu bezahlenden Semesterraten zu tilgen ist, die am 30. Juni und am 31. Dezember jeden Jahres fällig werden und mit dem Finanzjahre 1957 zu laufen beginnen.

**Art. 6**

Mit Dekreten des Präsidenten des Regionalausschusses können auf Vorschlag des Finanzassessors und nach Anhörung des Ausschusses im Ausgabenteil der Bilanz in Übereinstimmung mit den festgestellten Einnahmen

die Beträge eingesetzt werden, die erforderlich sind, um die gemäss beiliegendem Verzeichnis Nr. 3 vorübergehend hinterlegten Gelder zurückzugeben.

**Art. 7**

Die am 1. Januar 1956 aus den Zusatzkapiteln zum Voranschlag der Ausgaben für das Finanzjahr sich ergebenden Rückstände, welche Zusatzkapitel im Laufe des Finanzjahres infolge Einführung von Kompetenzkapiteln für den gleichen Gegenstand abgeschafft wurden, gehen auf diese letzteren über. Die bereits auf diese Zusatzkapitel ausgestellten Zahlungsaufträge gehen zu Lasten der entsprechenden neueingeführten Kapitel.

**Art. 8**

Bei Beginn des Finanzjahres 1956 wird der Präsident des Regionalausschusses mit Dekreten für die Aufteilung in Artikel der in den Kapiteln Nr. 4, 87 und 98 des Voranschlags des Ausgaben angesetzten Beträge sorgen.

**Art. 9**

Der diesem Bilanzvoranschlag der Region beigelegte Haushaltsvoranschlag der regionalen Feuerwehrkasse für das Finanzjahr 1956 wird genehmigt.

**Art. 10**

Die nachstehende Zusammenfassung, aus der die Gesamtsumme der Einnahmen und der Ausgaben für das Finanzjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember 1956 ersichtlich ist, wird somit genehmigt:

**ZUSAMMENFASSUNG**

<b>Wirkliche Einnahmen und Ausgaben</b>	
Einnahmen . . . . .	L. 5.951.000.000
Ausgaben . . . . .	L. 6.293.477.656
Wirklicher Fehlbetrag . . . . .	<u>L. 342.477.656</u>
<b>Kapitalbewegung</b>	
Einnahmen . . . . .	L. 600.000.000
Ausgaben . . . . .	L. 257.522.344
	<u>Überschuss L. 342.477.656</u>
<b>Allgemeine Zusammenfassung</b>	
Einnahmen . . . . .	L. 6.551.000.000
Ausgaben . . . . .	L. 6.551.000.000
	<u>Differenz L. —.—</u>

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 31. Januar 1956.

*Der Präsident des Regionalausschusses*  
**ODORIZZI**

Gesehen:

*Der Regierungskommissär in der Region*  
**SANDRELLI**